

Sidra Wajakhel, Schabbat Sch°kalim, 1. Sefer Sch°mot 37:10-38:20, 2. Sefer Sch°mot 30:11-16

-1- 10 Dann machte er den Tisch aus Akazienholz, zwei Ellen lang, eine Elle breit und anderthalb Ellen hoch. 11 Und er überzog ihn mit reinem Gold und brachte ringsum eine goldene Leiste an. 12 Und er machte ringsum eine Einfassung von einer Handbreite, und er machte für diese Einfassung ringsum eine goldene Leiste. 13 Dann goss er vier goldene Ringe und befestigte die Ringe an den vier Ecken, bei seinen vier Beinen. 14 Dicht an der Einfassung waren die Ringe als Halterungen für die Stangen, so dass man den Tisch tragen konnte. 15 Dann machte er die Stangen aus Akazienholz und überzog sie mit Gold, so dass man den Tisch tragen konnte. 16 Und er machte die Geräte, die auf dem Tisch stehen sollten, die dazugehörigen Schüsseln, Schalen und Becher und die Kannen, mit denen das Trankopfer gespendet wird, aus reinem Gold.

-2- 17 Dann machte er den Leuchter aus reinem Gold. Als getriebene Arbeit aus einem Stück machte er den Leuchter, seinen Fuss und seinen Schaft, seine Kelche, Knäufe und Blüten. 18 Und sechs Arme gingen von seinen beiden Seiten aus, drei Arme des Leuchters auf der einen Seite und drei Arme des Leuchters auf der anderen Seite. 19 Drei mandelblütenförmige Kelche waren an dem einen Arm, mit Knauf und Blüte, und drei mandelblütenförmige Kelche an dem anderen Arm, mit Knauf und Blüte. So war es bei den sechs Armen, die von dem Leuchter ausgingen. 20 Und am Leuchter waren vier Kelche, mandelblütenförmig, Knäufe und Blüten: 21 ein Knauf unter dem ersten Paar seiner Arme, ein Knauf unter dem zweiten Paar seiner Arme und ein Knauf unter dem dritten Paar seiner Arme, bei allen sechs Armen, die von ihm ausgingen. 22 Ihre Knäufe und ihre Arme waren aus ihm herausgearbeitet, das Ganze aus einem Stück von reinem Gold getrieben. 23 Dann machte er seine sieben Lampen, die dazugehörigen Dochtscheren und Pfannen, aus reinem Gold. 24 Aus einem Talent reinen Goldes machte er ihn und alle dazugehörigen Geräte.

-3- 25 Dann machte er den Räucheraltar aus Akazienholz, eine Elle lang und eine Elle breit, viereckig, und zwei Ellen hoch. Seine Hörner waren aus einem Stück mit ihm. 26 Und er überzog ihn mit reinem Gold, seine Platte und seine Wände ringsum und seine Hörner, und brachte ringsum eine goldene Leiste an. 27 Auch zwei goldene Ringe brachte er unterhalb seiner Leiste an, auf seinen beiden Seiten, an seinen beiden Seitenwänden, als Halterungen für Stangen, so dass man ihn damit tragen konnte. 28 Und die Stangen machte er aus Akazienholz und überzog sie mit Gold. 29 Und er machte das heilige Salböl und das reine, wohlriechende Räucherwerk, wie es ein Salbenmischer macht.

-4- 38:1 Dann machte er den Brandopferaltar aus Akazienholz, fünf Ellen lang und fünf Ellen breit, viereckig, und drei Ellen hoch. 2 Und er machte ihm Hörner an seinen vier Ecken - aus einem Stück mit ihm waren seine Hörner - und überzog ihn mit Bronze. 3 Und er machte alle Altargeräte: die Töpfe, Schaufeln und Sprengschalen, die Gabeln und Pfannen. Alle dazugehörigen Geräte machte er aus Bronze.

10 וַיַּעַשׂ אֶת־הַשֻּׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתִים אַרְכוֹ וְאֹמָה רְחִבּוֹ וְאֹמָה רְחִבּוֹ וְחֲצֵי קָמָתוֹ: 11 וַיִּצַּף אֹתוֹ זָהָב טְהוֹר וַיַּעַשׂ לוֹ זָרָהָב סָבִיב: 12 וַיַּעַשׂ לוֹ מִסְגָּרַת טֶפַח סָבִיב וַיַּעַשׂ זָרָהָב לְמִסְגָּרָתוֹ סָבִיב: 13 וַיִּצַּק לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֹת זָהָב וַיִּתֵּן אֶת־הַטַּבַּעֲתֹת עַל אַרְבַּע הַפְּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו: 14 לְעִמְתֵּי הַמִּסְגָּרָת הָיוּ הַטַּבַּעֲתֹת בְּתִים לְבָדִים לְשֹׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן: 15 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַּף אֹתָם זָהָב לְשֹׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן: 16 וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים | אֲשֶׁר עַל־הַשֻּׁלְחָן אֶת־קַעֲרֹתָיו וְאֶת־כַּפְתָּיו וְאֶת מְנַקֵּיתָיו וְאֶת־הַקְּשׁוֹת אֲשֶׁר יִסֹּף בְּהֵן זָהָב טְהוֹר: פ

17 וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּנֹרָה זָהָב טְהוֹר מִקְשֵׁה עֲשֵׂה אֶת־הַמְּנֹרָה יֹרְכָה וְקָנָה גְּבִיעֶיהָ כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמְּנָה הָיוּ: 18 וְשֵׁשֶׁת קָנִים יֵצְאוּ מִצְדָּתֶיהָ שְׁלֹשָׁה | קָנֵי מְנֹרָה מִצְדָּתָהּ הָאֶחָד וְשְׁלֹשָׁה קָנֵי מְנֹרָה מִצְדָּתָהּ הַשְּׁנִי: 19 שְׁלֹשָׁה גְּבָעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקָנָה הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח וְשְׁלֹשָׁה גְּבָעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקָנָה אֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֵּצְאוּ מִן־הַמְּנֹרָה: 20 וּבַמְּנֹרָה אַרְבַּעַה גְּבָעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ: 21 וְכַפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמְּנָה וְכַפְתָּר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמְּנָה לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים הַיֵּצְאוּ מִמְּנָה: 22 כַּפְתָּרֶיהֶם וְקִנְתָּם מִמְּנָה הָיוּ כֻּלָּה מִקְשֵׁה אֶחָת זָהָב טְהוֹר: 23 וַיַּעַשׂ אֶת־נֹרְתֶיהָ שְׁבַעַה וּמִלְקָחֶיהָ וּמַחְתֹּתֶיהָ זָהָב טְהוֹר: 24 כַּכֹּר זָהָב טְהוֹר עָשָׂה אֹתָהּ וְאֶת כָּל־כְּלֶיהָ: פ

25 וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים אֹמָה אַרְכוֹ וְאֹמָה רְחִבּוֹ רְחִבּוֹ רְבֹוע וְאֲמָתִים קָמָתוֹ מִמְּנָה הָיוּ קִרְנֹתָיו: 26 וַיִּצַּף אֹתוֹ זָהָב טְהוֹר אֶת־גִּגּוֹ וְאֶת־קִירְתָּיו סָבִיב וְאֶת־קִרְנֹתָיו וַיַּעַשׂ לוֹ זָרָהָב סָבִיב: 27 וְשְׁתֵּי טַבַּעֲתֹת זָהָב עָשָׂה־לוֹ | מִתַּחַת לְזָרוֹ עַל שְׁתֵּי צְלַעֲתָיו עַל שְׁנֵי צְדָדָיו לְבָתִּים לְבָדִים לְשֹׂאת אֹתוֹ בָּהֶם: 28 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַּף אֹתָם זָהָב: 29 וַיַּעַשׂ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה קֹדֶשׁ וְאֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים טְהוֹר מְעֻשָׂה רִקְחָ: ס

4- פרק לח 1 וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה עֲצֵי שִׁטִּים חֲמֹשׁ אַמּוֹת אַרְכוֹ וְחֲמֹשׁ אַמּוֹת רְחִבּוֹ רְבֹוע וְשְׁלֹשׁ אַמּוֹת קָמָתוֹ: 2 וַיַּעַשׂ קִרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמְּנָה הָיוּ קִרְנֹתָיו וַיִּצַּף אֹתוֹ נְחֹשֶׁת: 3 וַיַּעַשׂ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הַסִּירֹת וְאֶת־הַיַּעֲצִים וְאֶת־הַמְּזֻרְקֹת אֶת־הַמְּזֻלְגֹת וְאֶת־הַמַּחְתָּת כָּל־כְּלָיו עָשָׂה נְחֹשֶׁת:

Sidra Wajakhel, Schabbat Sch^ekalim, 1. Sefer Sch^emot 37:10-38:20, 2. Sefer Sch^emot 30:11-16

-5- 4 Und er machte für den Altar ein Gitter, ein Netzwerk aus Bronze, unter seiner Einfassung von unten her bis zur halben Höhe. 5 Und er goss vier Ringe an die vier Ecken des Bronzegitters als Halterungen für die Stangen. 6 Dann machte er die Stangen aus Akazienholz und überzog sie mit Bronze. 7 Und er führte die Stangen durch die Ringe an den Seiten des Altars, so dass man ihn damit tragen konnte. Als einen hohlen Bretterkasten machte er ihn.

-6- 8 Dann machte er das bronzene Becken und sein bronzenes Gestell aus den Spiegeln der diensttuenden Frauen, die am Eingang des Zelts der Begegnung Dienst taten. 9 Und er machte den Vorhof: für die Südseite, nach Süden hin, die Behänge des Vorhofs aus gezwirntem, feinem Leinen, hundert Ellen lang, 10 dazu zwanzig Säulen mit zwanzig Sockeln aus Bronze, die Nägel und die Querstangen der Säulen aus Silber; 11 für die Nordseite hundert Ellen, dazu zwanzig Säulen mit zwanzig Sockeln aus Bronze, die Nägel und die Querstangen der Säulen aus Silber;

-7- 12 für die Westseite Behänge von fünfzig Ellen, dazu zehn Säulen mit zehn Sockeln, die Nägel und die Querstangen der Säulen aus Silber; 13 und für die Ostseite, nach Sonnenaufgang, fünfzig Ellen, 14 Behänge von fünfzehn Ellen für die eine Seite mit ihren drei Säulen und den drei Sockeln, 15 und ebenso für die andere Seite, zu beiden Seiten des Vorhofs, Behänge von fünfzehn Ellen mit ihren drei Säulen und den drei Sockeln. 16 Alle Behänge des Vorhofs ringsum waren aus gezwirntem, feinem Leinen. 17 Und die Sockel für die Säulen waren aus Bronze, die Nägel und die Querstangen der Säulen aus Silber und der Überzug ihrer Köpfe aus Silber, und sie selbst waren mit Querstangen aus Silber verbunden, alle Säulen des Vorhofs. 18 Die Decke für das Tor des Vorhofs aber war bunt bestickt, aus blauem und rotem Purpur, Karmesin und gezwirntem, feinem Leinen, zwanzig Ellen lang und, der Breite einer Stoffbahn entsprechend, fünf Ellen hoch, genau wie die Behänge des Vorhofs. 19 Und ihre vier Säulen mit den vier Sockeln waren aus Bronze, ihre Nägel aus Silber, und auch der Überzug ihrer Köpfe und ihre Querstangen waren aus Silber. 20 Alle Pflöcke für die Wohnung und für den Vorhof ringsum aber waren aus Bronze.

-Maftir- 11 Und der EWIGE redete zu Moscheh und sprach: 12 Wenn du die Israeliten zählst, die gemustert werden, soll jeder dem EWIGEN ein Lösegeld für sein Leben geben, wenn man sie mustert. Dann wird keine Plage über sie kommen, wenn man sie mustert. 13 Dies sollen sie geben, jeder, der zur Musterung antritt: einen halben Schekel nach dem Schekel des Heiligtums, zwanzig Gera der Schekel, einen halben Schekel als Abgabe für den EWIGEN. 14 Jeder, der zur Musterung antritt, der zwanzig Jahre alt ist oder älter, soll die Abgabe für den EWIGEN entrichten. 15 Der Reiche soll nicht mehr und der Arme nicht weniger als einen halben Schekel geben, wenn ihr die Abgabe für den EWIGEN entrichtet, um für euer Leben Sühne zu erwirken. 16 So nimm das Sühnegeld von den Israeliten, und verwende es für den Dienst am Zelt der Begegnung. Und es soll vor dem EWIGEN die Erinnerung an die Israeliten wach halten, um Sühne zu erwirken für euer Leben.

4-5 ויעש למזבֹּחַ מִכָּבֵד מְעֻשָׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת תַּחַת כְּרַבְּבוּ מִלְמָטָה עַד-חֲצִי: 5 וַיִּצַק אַרְבַּע טַבְּעוֹת בְּאַרְבַּע הַקְּצוֹת לְמִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת בַּתִּים לְבַדִּים: 6 וַיַּעַשׂ אֶת-הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיַּצֵּף אֹתָם נְחֹשֶׁת: 7 וַיָּבֵא אֶת-הַבַּדִּים בְּטַבְּעוֹת עַל צִלְעוֹת הַמִּזְבֵּחַ לְשֵׂאת אֹתוֹ בָּהֶם נְכוּב לְחַת עָשָׂה אֹתוֹ: ס

6-8 וַיַּעַשׂ אֶת הַכִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְאֵת כַּנּוֹ נְחֹשֶׁת בְּמֵרָאֵת הַצְּבָאֹת אֲשֶׁר צָבְאוּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד: ס 9 וַיַּעַשׂ אֶת-הַחֲצֵר לְפָאֵת | נֶגֶב תִּימָנָה קִלְעֵי הַחֲצֵר שֵׁשׁ מְשׁוֹר מֵאָה בְּאֵמָה: 10 עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים וְאֲדָנֵיהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְוֵי הָעַמּוּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: 11 וְלְפָאֵת צְפוֹן מֵאָה בְּאֵמָה עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים וְאֲדָנֵיהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְוֵי הָעַמּוּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

7-12 וְלְפָאֵת-יָם קִלְעִים חֲמִשִּׁים בְּאֵמָה עַמּוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים וְאֲדָנֵיהֶם עֲשָׂרִים וְוֵי הָעַמּוּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: 13 וְלְפָאֵת קְדָמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אֵמָה: 14 קִלְעִים חֲמִשֶׁ-עֶשְׂרֵה אֵמָה אֶל-הַכֶּתֵף עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה: 15 וְלְכַתֵּף הַשְּׂנִית מִזָּה וּמִזָּה לְשַׁעַר הַחֲצֵר קִלְעִים חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה אֵמָה עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה: 16 כָּל-קִלְעֵי הַחֲצֵר סָבִיב שֵׁשׁ מְשׁוֹר: 17 וְהָאֲדָנִים לְעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת וְוֵי הָעַמּוּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף וְצָפוּי רָאשֵׁיהֶם כֶּסֶף וְהֵם מְחֻשְׁקִים כֶּסֶף כָּל עַמּוּדֵי הַחֲצֵר: 18 וּמִסֹּד שַׁעַר הַחֲצֵר מְעֻשָׂה רֶקֶם תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשׁוֹר וְעֲשָׂרִים אֵמָה אֲרָךְ וְקוֹמָה בְּרֹחַב חֲמִשׁ אַמּוֹת לְעַמַּת קִלְעֵי הַחֲצֵר: 19 וְעַמּוּדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאֲדָנֵיהֶם אַרְבָּעָה נְחֹשֶׁת וְוֵיהֶם כֶּסֶף וְצָפוּי רָאשֵׁיהֶם וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף: 20 וְכָל-הַיִּתְדוֹת לְמִשְׁכַּן וְלְחֲצֵר סָבִיב נְחֹשֶׁת: ס ס ס

-Maftir- 11 וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 12 כִּי תִשָּׂא אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לִפְקֻדֵיהֶם וְנָתַנוּ אִישׁ כֶּפֶר נַפְשׁוֹ לַיְיָ בְּפִקֹּד אֹתָם וְלֹא-יְהִיָּה בָהֶם נֶגֶף בְּפִקֹּד אֹתָם: 13 זֶה | יִתְּנוּ כָּל-הָעֶבֶר עַל-הַפְּקוּדִים מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֲשָׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיְיָ: 14 כָּל הָעֶבֶר עַל-הַפְּקוּדִים מִבְּנֵי עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יִתְּנוּ תְּרוּמַת יְיָ: 15 הָעֹשִׂיר לֹא-יִרְבֶּה וְהַדָּל לֹא יִמְעִיט מִמִּחֲצִית הַשֶּׁקֶל לְתַת אֶת-תְּרוּמַת יְיָ לְכַפֵּר עַל-נַפְשׁוֹתֵיכֶם: 16 וְלִקְחֹתָ אֶת-כֶּסֶף הַכִּפָּרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ אֹתוֹ עַל-עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזִכְרוֹן לְפָנָי יְיָ לְכַפֵּר עַל-נַפְשׁוֹתֵיכֶם: פ